ATH-E40

取扱説明書 / バランスド・アーマチュア型インナーイヤーヘッドホン

User Manual / In-Ear Headphones

Manuel de l’utilisateur / Écouteurs intra-auriculaires

Bedienungsanleitung / In-Ear-Kopfhörer

Manuale dell'utente / Cuffie auricolari

Manual de usuario / Intrauriculares

Manual do Usuário / Fones de Ouvido Intra Auriculares

Руководство пользователя / Наушники-вкладыши

用户手册 / 内置式耳机

使用說明書 / 耳塞式耳機

사용설명서 / 인이어 헤드폰

audio-technica

お買い上げいただきありがとうございます。ご使用の前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。
また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through the user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

Nous vous remercions d’avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarsi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.

Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Благодарим Вас за приобретение данного изделия. Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы обеспечить правильную эксплуатацию изделия. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

본 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 본 제품을 올바르게 사용할 수 있도록 제품을 사용하기 전에 사용설명서를 빠짐없이 읽으십시오.
나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

感谢您购买本产品。在使用产品之前，请全文浏览本用户手册以确保您将正确地使用本产品。请妥善保管本手册以供将来参考。

感謝您購買本商品。使用前，請務必詳閱本使用說明書，確保以正確的方式使用本產品。請妥善保管本說明書以備隨時參閱。

アフターサービスについて

本製品をご家庭用として、取扱説明や接続・注意書きに従ったご使用において故障した場合、保証書記載の期間・規定により無料修理をさせていただきます。修理ができない製品の場合は、交換させていただきます。お買い上げの際の領収書またはレシートなどは、保証開始日の確認のために保証書と共に大切に保管し、修理などの際は提示をお願いします。

お問い合わせ先（電話受付 / 平日9：00〜17：30）

製品の仕様・使いかたや修理・部品のご相談は、お買い上げのお店または当社窓口およびホームページのサポートまでお願いします。

●**お客様相談窓口（製品の仕様・使いかた）** 0120-773-417
（携帯電話・PHSなどのご利用は　03-6746-0211）
FAX：042-739-9120
Eメール：support@audio-technica.co.jp

●**サービスセンター（修理・部品）** 0120-887-416
（携帯電話・PHSなどのご利用は　03-6746-0212）
FAX：042-739-9120
Eメール：servicecenter@audio-technica.co.jp

●**ホームページ（サポート）**
www.audio-technica.co.jp/atj/support/

Audio-Technica Corporation
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan

©2017 Audio-Technica Corporation

Global Support Contact: www.at-globalsupport.com

中国大陆客户联系资料
制造商：鐵三角有限公司
代理商：广州市德讯贸易有限公司
地址：广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室
电话：+86 (0)20 - 37619291
生产标准：GB8898-2011, GB/T13837-2012
原产地：中国東莞市　　出版日期：2017年 9月

香港及澳門客戶聯絡資料
總代理：鐵三角(大中華)有限公司
地址：香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室
電話：+852 - 23569268

台灣客戶聯絡資料
進口廠商：台灣鐵三角股份有限公司
地址：32050 桃園市中壢區過嶺里福達路二段322巷6號
服務專線：0800-774488　原產地：中國東莞市

132507430-01-02　　ver.1 2015.12.31　ver.2 2017.09.01

日本語

本製品は安全性に充分な配慮をして設計していますが、使いかたを誤ると事故が起こることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。

⚠警告	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。
⚠注意	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。

⚠警告

●自動車、バイク、自転車など、乗り物の運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。
●周囲の音が聞こえないと危険な場所（踏切、駅のホーム、工事現場、車や自転車の通る道など）では使用しないでください。
●本製品は密閉度が高く、外部の音が聞こえにくくなります。周囲の音が聞こえる音量で、安全を確かめながらご使用ください。
●イヤピースは幼児の手の届かない場所に保管してください。

⚠注意

●本製品を使用中に気分が悪くなった場合は、すぐに使用を中止してください。
●耳をあまり刺激しない適度な音量で使用してください。大音量で長時間聴くと聴力に悪影響を与えることがあります。
●肌に異常を感じた場合は、すぐに使用を中止してください。
●分解や改造はしないでください。
●ヘッドホンを耳から外したときは、必ずイヤピースが本体に付いているか確認してください。イヤピースが耳の中に残り取り出せない場合は、すぐに医師の診察を受けてください。

使用上の注意

●使用の際は、接続する機器の取扱説明書も必ず読んでください。
●本製品を使用時に万一メモリーなどが消失しても、当社では一切責任を負いません。
●交通機関や公共の場所では、他の人の迷惑にならないよう、音量にご注意してください。
●接続する際は、必ず機器の音量を最小にしてください。
●乾燥した場所では耳にピリピリと刺激を感じることがあります。これは人体や接続した機器に蓄積された静電気によるものでヘッドホンの故障ではありません。
●強い衝撃を与えないでください。
●直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かないでください。また水がかからないようにしてください。
●本製品は長い間使用すると、紫外線（特に直射日光）や摩擦により変色することがあります。
●本製品をそのままバッグやポケットなどに入れるとコードが引っ掛かり、断線の原因になります。必ず付属のケースに収納してください。
●コードは必ずプラグを持って抜き差ししてください。コードを引っ張ると断線や事故の原因になります。
●本製品をポータブル機器に接続している状態で、コーを巻きつけないでください。プラグ付近に負担がかかり、断線する恐れがあります。
●着脱コードは、本製品の専用着脱コード以外使用しないでください。
●コードを延長する場合は、別売のヘッドホン延長コードをお買い求めください。

English

Safety precautions

- Follow applicable laws regarding mobile phone and headphone use if using the product while driving.
- Do not use the product in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, construction sites).
- The product effectively shields external sound, so you may not hear sound around you clearly while wearing the product. Adjust the volume to a level where you can still hear background sound and monitor the area around you while listening to music.
- Store the eartips out of the reach of small children.
- If you begin to feel unwell while using the product, discontinue use immediately.
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud sound for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product.
- When removing the product from your ears, check to make sure the eartips are still attached to the main unit. If the eartips become lodged in your ears and you are unable to remove them, consult a physician at once.

Notes on use

- To ensure compatibility and correct usage, always consult the user manual of any device before connecting the product to it.
- Audio-Technica will not be liable in any way for any loss of data in the unlikely event that such losses should occur while using the product.
- On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Minimize the volume on your audio device before connecting the product in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- When using the product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by product malfunction.
- Do not subject the product to strong impact.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place. Do not allow the product to get wet.
- When the product is used for a long time, the product may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- The included cable may become caught or severed if the product is placed in a bag or pocket without adequate protection. Always store the product in the included case.
- Connect/disconnect the included cable by holding the plug. Pulling directly on the included cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- Do not wind the included cable around your portable audio device. This may damage or sever the included cable.
- Do not use a cable other than the included detachable cable.
- Lengthening the headphone cable requires a separate extension cable available from your dealer.

Français

Consignes de sécurité

- Respectez les lois en vigueur concernant l’utilisation de téléphones mobiles et casques si vous utilisez le produit en conduisant.
- N’utilisez pas le produit dans des endroits où l’incapacité à entendre les sons ambiants présente un risque grave (tels qu’un passage à niveau, une gare ferroviaire et des chantiers).
- Le produit isolant efficacement les sons externes, vous pourriez ne pas entendre clairement les sons autour de vous en le portant. Réglez le volume à un niveau vous permettant encore d’entendre les sons ambiants et soyez attentif à ce qui vous entoure en écoutant de la musique.
- Rangez les embouts hors de la portée des enfants en bas âge.
- Si vous vous sentez mal en utilisant le produit, arrêtez immédiatement de vous en servir.
- Pour éviter d’endommager votre ouïe, n’augmentez pas trop le volume. L’écoute prolongée de sons forts peut provoquer une perte auditive temporaire ou permanente.
- Cessez d’utiliser le produit en cas d’irritation cutanée découlant d’un contact direct avec celui-ci.
- Abstenez-vous de démonter, modifier ou de réparer le produit.
- Lorsque vous retirez le produit de vos oreilles, vérifiez que les embouts soient toujours fixés à l’unité principale. Si les embouts restent coincés dans vos oreilles sans que vous parveniez à les retirer, consultez immédiatement un médecin.

Remarques concernant l’utilisation

- Pour garantir la compatibilité et une utilisation correcte, consultez toujours le mode d’emploi de l’appareil auquel vous connecterez le produit.
- Audio-Technica ne sera en aucun cas tenu responsable des pertes de données dans le cas peu probable de leur survenue pendant l’utilisation du produit.
- Dans les transports publics ou dans d’autres lieux publics, veillez au volume afin de ne pas déranger les autres.
- Baissez le volume sur votre appareil audio avant d’y connecter le produit afin d’éviter d’endommager votre ouïe en raison d’une exposition soudaine à un volume sonore excessif.
- Si vous utilisez le produit dans une atmosphère sèche, vous pouvez ressentir des picotements dans les oreilles. Ceci est dû à l’électricité statique accumulée sur votre corps et non pas à un dysfonctionnement du produit.
- Ne soumettez pas le produit à un choc violent.
- Ne placez pas le produit sous un ensoleillement direct, près d’appareils générant de la chaleur ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Ne mouillez pas le produit.
- Si vous utilisez longtemps le produit, il peut se décolorer en raison de la lumière ultraviolette (particulièrement sous un ensoleillement direct) ou de l’usure.
- Le câble fourni peut se retrouver coincé ou coupé si le produit est placé dans un sac ou une poche sans protection adéquate. Rangez toujours le produit dans l’étui fourni.
- Branchez ou débranchez le câble fourni en le tenant par sa fiche. Si vous tirez directement sur le câble, vous risquez de rompre un fil électrique et de vous électrocuter.
- N’enroulez pas le câble fourni autour de votre appareil audio portable, sous peine d’endommager ou de couper le câble.
- N’utilisez pas un autre câble que le câble détachable fourni.
- Pour rallonger le câble des écouteurs, il faut un câble d’extension séparé que vous pourrez éventuellement vous procurer auprès de votre revendeur.

Deutsch

Sicherheitsvorkehrungen

- Wenn das Produkt beim Lenken eines Fahrzeugs verwendet werden soll, beachten Sie die betreffenden Gesetze zum Gebrauch von Mobiltelefonen und Kopfhörern.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, wo die Nichtwahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine ernste Gefahr darstellt (beispielsweise an Bahnübergängen, in Bahnhöfen, an Baustellen).
- Dieses Produkt schirmt Außengeräusche wirkungsvoll ab, so dass Umgebungsgeräusche bei aufgesetztem Produkt möglicherweise nicht deutlich hörbar sind. Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie Hintergrundgeräusche noch hören können, und prüfen Sie die Umgebung beim Hören von Musik auf Sicherheit.
- Bewahren Sie die Ohrstöpsel außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Sollte sich bei der Verwendung des Produkts Unwohlsein einstellen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann dies zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen.
- Sollte der direkte Kontakt mit dem Produkt Hautreizungen verursachen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Das Produkt darf nicht zerlegt oder abgeändert werden. Versuchen Sie auch nicht, es selbst zu reparieren.
- Wenn Sie die Kopfhörer abnehmen achten Sie darauf, dass die Ohrstöpsel an den Hörern sitzen. Sollten die Ohrstöpsel in den Ohren stecken bleiben und nicht zu entfernen sein, konsultieren Sie sofort einen Arzt.

Hinweise zur Verwendung

- Um Kompatibilität und korrekten Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie vor dem Verbinden des Produkts stets in der Bedienungsanleitung des anderen Geräts nach.
- Audio-Technica haftet in keinster Weise für den unwahrscheinlichen Fall irgendwelcher Datenverluste, die in Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produktes entstehen.
- Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Stellen Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät auf Minimum, bevor Sie das Produkt verbinden, um Gehörschäden durch plötzliche Einwirkung übermäßiger Lautstärke zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung benutzen, verspüren Sie möglicherweise ein Kribbeln in Ihren Ohren. Dies wird durch die in Ihrem Körper angesammelte statische Elektrizität verursacht, und nicht durch eine Funktionsstörung des Produkts.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Stößen aus.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe eines Heizkörpers oder an einem heißen, feuchten oder staubigen Ort auf. Lassen Sie das Produkt nicht nass werden.
- Nach langem Gebrauch kann das Produkt Verfärbungen durch ultraviolettes Licht (insbesondere direktes Sonnenlicht) oder Verschleiß aufweisen.
- Das mitgelieferte Kabel kann sich verheddern oder reißen, wenn das Produkt ohne angemessenen Schutz in einem Beutel oder einer Tasche mitgeführt wird. Bewahren Sie das Produkt stets im mitgelieferten Etui auf.
- Fassen Sie beim Anschließen/Abziehen des mitgelieferten Kabels den Stecker. Direktes Ziehen am mitgelieferten Kabel kann zu einem Bruch der Ader und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Wickeln Sie das mitgelieferte Kabel nicht um ihr tragbares Audiogerät. Dadurch könnte das mitgelieferte Kabel beschädigt werden oder abreißen.
- Verwenden Sie kein anderes Kabel als das mitgelieferte, abnehmbare Kabel.
- Zur Verlängerung des Kopfhörerkabels wird ein separates Verlängerungskabel benötigt, dass bei Ihrem Händler erhältlich ist.

Italiano

Precauzioni di sicurezza

- Seguire le leggi in vigore relative all'utilizzo dei telefoni cellulari e delle cuffie, se utilizzati durante la guida.
- Non utilizzare le cuffie in luoghi in cui il non udire suoni ambientali può rappresentare un serio rischio (ad esempio in prossimità di un attraversamento ferroviario, stazioni ferroviarie o cantieri edili).
- Il prodotto protegge efficacemente dai suoni esterni, pertanto tali suoni potrebbero non essere chiaramente udibili mentre lo si indossa. Regolare il volume ad un livello in cui si sia in grado di sentire l'audio di sottofondo e monitorare l'area circostante mentre si ascolta la musica.
- Conservare gli auricolari fuori dalla portata dei bambini.
- Se durante l'utilizzo del prodotto ci si sente male, sospenderne immediatamente l'utilizzo.
- Per evitare danni all'udito, non alzare eccessivamente il volume. L'ascolto di suoni troppo alti per un periodo prolungato potrebbe causare una perdita dell'udito temporanea o permanente.
- Interrompere l'utilizzo se insorgono irritazioni cutanee dovute al contatto diretto con il prodotto.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto.
- Quando si rimuovono le cuffie dalle orecchie, assicurarsi che gli auricolari rimangano attaccati all'unità principale. Se gli auricolari dovessero rimanere all'interno delle orecchie e non fosse possibile rimuoverli, rivolgersi immediatamente a un medico.

Note sull’utilizzo

- Per garantire la compatibilità e l'utilizzo corretto di qualsiasi dispositivo, consultare sempre il manuale dell'utente prima di collegare il prodotto.
- Audio-Technica non sarà responsabile in alcun modo di eventuali perdite di dati nel caso in cui queste ultime si verifichino durante l'utilizzo del prodotto.
- Sui mezzi pubblici o in altri luoghi pubblici, tenere il volume basso per evitare di disturbare gli altri.
- Per evitare danni all'udito dovuti a un'improvvisa esposizione al volume eccessivo, abbassare al minimo il volume del dispositivo audio prima di collegare le cuffie.
- Quando si utilizza il prodotto in un ambiente secco, si potrebbe avvertire un formicolio alle orecchie. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata sul corpo, non a un malfunzionamento del prodotto.
- Non sottoporre le cuffie a forti urti.
- Non conservare le cuffie alla luce diretta del sole, vicino a fonti di calore o in ambienti caldi, umidi o polverosi. Evitare che le cuffie si bagnino.
- Quando le cuffie sono utilizzate per un periodo prolungato, possono scolorirsi a causa della luce ultravioletta (soprattutto della luce diretta del sole) o dell'usura.
- Il cavo potrebbe impigliarsi o rompersi se le cuffie sono poste nella borsa o in tasca senza adeguata protezione. Conservare sempre le cuffie nella custodia in dotazione.
- Collegare/scollegare il cavo tenendo lo spinotto. Tirando direttamente il cavo si rischia di rompere il filo e di subire scosse elettriche.
- Non avvolgere il cavo attorno al dispositivo audio portatile. Si rischierebbe di danneggiare o rompere il cavo.
- Non utilizzare cavi diversi da quelli forniti in dotazione.
- Per un cavo più lungo è necessario acquistare un cavo separato di prolunga della cuffia dal proprio fornitore.

Español

Advertencias de seguridad

- Siga la legislación aplicable al uso del teléfono móvil y los auriculares si utiliza el producto mientras conduce.
- No utilice el producto en entornos en los que la imposibilidad de escuchar el sonido ambiente genere un riesgo grave (como cruces ferroviarios, estaciones de tren y zonas en construcción).
- El producto bloquea el sonido externo con eficacia, por lo que mientras lleve el producto podría no escuchar con claridad el sonido que se produce a su alrededor. Ajuste el volumen a un nivel que le permita escuchar el sonido de fondo y supervise el entorno que le rodea mientras escucha música.
- Guarde los adaptadores para oído fuera del alcance de los niños pequeños.
- Si se siente mal mientras utiliza el producto, deje de usarlo inmediatamente.
- No escuche a volúmenes demasiado elevados, para evitar daños en su capacidad auditiva. Escuchar un sonido demasiado alto durante un periodo de tiempo prolongado podría provocar pérdidas de audición temporales o permanentes.
- Deje de usar el producto si sufre irritación cutánea debido al contacto directo con el mismo.
- No desmonte, modifique ni intente reparar el producto.
- Cuando se quite los intrauriculares de los oídos, asegúrese de que los adaptadores se encuentran acoplados a la unidad principal. Si los adaptadores se quedan alojados en sus oídos y no puede extraérselos, póngase en contacto con un médico inmediatamente.

Notas sobre el uso

- Para garantizar la compatibilidad y el uso correcto, consulte siempre el manual de usuario del dispositivo que quiera conectar al producto.
- Audio-Technica se exime de toda la responsabilidad derivada de la pérdida de datos en el poco probable caso de que dichas pérdidas se produzcan durante el uso del producto.
- En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga el volumen a un nivel bajo para no molestar al resto de personas.
- Minimice el volumen en su dispositivo de audio antes de conectar el producto, para evitar daños en su capacidad auditiva derivados de una exposición repentina a un volumen excesivo.
- Cuando utilice el producto en un entorno seco podría experimentar una sensación de hormigueo en las orejas. Esta sensación está provocada por la electricidad estática acumulada en su cuerpo, no por un fallo de funcionamiento del producto.
- No someta el producto a impactos fuertes.
- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción o en lugares húmedos, en los que la temperatura sea elevada o en los que haya mucho polvo. No permita que el producto se moje.
- Cuando el producto se usa durante un periodo de tiempo prolongado, podría decolorarse debido a la luz ultravioleta (especialmente la luz solar directa) o el desgaste.
- El cable incluido podría quedar atrapado o sufrir desperfectos si el producto se coloca en una mochila o bolsillo sin la protección adecuada. Guarde el producto siempre en la funda incluida.
- Conecte y desconecte el cable incluido agarrando el conector. Tirar directamente del cable incluido puede provocar la rotura de los cables y generar el riesgo de descargas eléctricas.
- No enrolle el cable incluido alrededor del dispositivo de audio portátil. Esto podría dañar el cable incluido o provocar desperfectos en el mismo.
- No utilice cables que no sea el cable desmontable incluido.
- Para prolongar el cable de los intraauriculares se necesita un cable prolongador disponible en su distribuidor.

Português

Precauções de segurança

- Siga as leis aplicáveis relevantes ao uso de celulares e fones de ouvido se você for usar o produto ao dirigir um veículo.
- Não use o produto em lugares em que a incapacidade de ouvir os sons ambientes represente um risco sério (como passagens de nível, estações de trem e locais de construção).
- Este produto bloqueia o som externo com eficácia e, portanto, você poderá não ouvir os sons ao seu redor com claridade enquanto estiver usando o produto. Ajuste o volume a um nível em que ainda possa ouvir os sons de fundo e monitore a área ao seu redor enquanto estiver escutando música.
- Guarde os adaptadores fora do alcance de crianças pequenas.
- Se você começar a sentir-se mal enquanto estiver usando o produto, pare de usá-lo imediatamente.
- Para evitar danos à sua audição, não eleve o volume demasiadamente. Ouvir sons com volume alto durante um longo período de tempo pode causar a perda temporária ou permanente da audição.
- Pare de usar se sentir alguma irritação da pele decorrente do contato direto com o produto.
- Não desmonte, não modifique nem tente reparar o produto.
- Ao remover o produto dos ouvidos, certifique-se de que os adaptadores ainda estejam instalados na unidade principal. Se os adaptadores ficarem alojados nos seus ouvidos e você não puder retirá-los, consulte um médico imediatamente.

Notas sobre o uso

- Para assegurar a compatibilidade e o uso correto, sempre consulte o manual do usuário de qualquer dispositivo antes de conectar o produto a um dispositivo.
- A Audio-Technica não será responsável de nenhuma maneira por qualquer perda de dados no caso improvável de que tais perdas possam ocorrer durante o uso do produto.
- Em sistemas de transporte público ou em outros lugares públicos, mantenha o volume baixo para não perturbar as pessoas à sua volta.
- Ajuste o volume ao mínimo no seu dispositivo de áudio antes de conectar o produto para evitar danos à audição de uma exposição repentina a um volume excessivo.
- Ao usar o produto em um ambiente seco, você pode sentir uma sensação de formigamento em seus ouvidos. Isso é causado pela eletricidade estática acumulada no seu corpo, e não indica um mau funcionamento do produto.
- Não sujeite o produto a impactos fortes.
- Não guarde o produto sob a luz direta do sol, perto de dispositivos de aquecimento ou em um lugar quente, úmido ou poeirento. Não permita que o produto seja molhado.
- Ao usar o produto durante um longo período de tempo, o produto pode se descolorir devido à luz ultravioleta (especialmente a luz direta do sol) ou ao desgaste.
- O cabo fornecido pode ficar preso ou ser danificado se o produto for colocado em uma bolsa comum ou bolso sem a proteção adequada. Sempre guarde o produto no estojo incluído.
- Conecte/desconecte o cabo fornecido segurando o plugue. Puxar segurando o cabo fornecido diretamente pode romper o fio e criar o risco de choque elétrico.
- Não enrole o cabo fornecido ao redor do seu dispositivo de áudio portátil. Isso pode danificar ou cortar o cabo fornecido.
- Não use um cabo diferente do cabo destacável fornecido.
- Alongar o cabo dos fones de ouvido requer um cabo de extensão separado à venda no seu revendedor.

Русский

Меры предосторожности

- Выполняйте соответствующие законы, касающиеся использования мобильных телефонов и наушников при использовании данного изделия во время управления автомобилем.
- Не используйте изделие в местах, где неспособность слышать окружающий звук представляет серьезную опасность (например, на железнодорожных переездах, вокзалах, строительных площадках).
- Данное изделие эффективно экранирует внешний звук, поэтому вы можете не слышать отчетливо окружающий звук во время его использования. Отрегулируйте уровень громкости таким образом, чтобы продолжать слышать фоновый звук, и контролируйте пространство вокруг вас во время прослушивания музыки.
- Храните ушные вкладыши в месте, недоступном для маленьких детей.
- При ухудшении самочувствия во время использования данного изделия немедленно прекратите его использование.
- Во избежание нарушения слуха не устанавливайте слишком высокую громкость. Прослушивание громкого звука в течение длительного времени может привести к временной или постоянной потере слуха.
- Прекратите использование при возникновении раздражения кожи в результате прямого контакта с изделием.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь ремонтировать данное изделие.
- При извлечении изделия из ушей следите за тем, чтобы ушные вкладыши оставались прикрепленными к основному устройству. Если ушные вкладыши застряли в ушах и вы не можете их извлечь, немедленно обратитесь к врачу.

Примечания относительно использования

- Для обеспечения совместимости и правильного использования всегда обращайтесь к руководству пользователя любого устройства перед подсоединением к нему данного изделия.
- Компания Audio-Technica никоим образом не несет ответственности за любые потери данных в случае возникновения такого маловероятного события во время использования данного изделия.
- Не превышайте громкость в общественном транспорте или в других общественных местах, чтобы не мешать другим людям.
- Уменьшите громкость на аудиоустройстве перед подсоединением данного изделия во избежание повреждения слуха из-за воздействия чрезмерно громкого звука.
- При использовании данного изделия в сухой окружающей среде в ушах может возникать ощущение покалывания. Это вызвано статическим электричеством, накапливающимся на вашем теле, а не нарушением работы изделия.
- Не подвергайте изделие сильным ударам.
- Не храните изделие под прямым солнечным светом, рядом с нагревательными приборами или в жарком, влажном или пыльном месте. Не допускайте попадания влаги на изделие.
- При использовании изделия в течение длительного времени возможно его обесцвечивание под воздействием ультрафиолетового света (особенно под прямым солнечным светом) или изнашивания.
- Если поместить изделие в пакет или карман без надлежащей защиты, прилагаемый кабель может зацепиться или оторваться. Всегда храните изделие в прилагаемом футляре.
- Подсоединяйте/отсоединяйте прилагаемый кабель, взявшись за штекер. Если потянуть непосредственно за прилагаемый кабель, это может привести к обрыву провода и поражению электрическим током.
- На обматывайте прилагаемый кабель вокруг портативного аудиоустройства. Это может привести к повреждению или обрыву прилагаемого кабеля.
- Не используйте кабель, отличный от прилагаемого отсоединяемого кабеля.
- Для удлинения кабеля наушников необходимо использовать отдельный кабель-удлинитель, который можно приобрести у дилера.

简体中文

安全预防措施

- 如果在驾驶时使用本产品，请遵守有关使用移动电话和耳机的适用法律。
- 请勿在因听不到声音而可能导致严重危险的环境下使用本产品（例如在铁路道口、火车站和建筑工地）。
- 本产品会有效屏蔽外部声音，因此您在佩戴本产品时可能会听不到周围的声音。听音乐时请调节音量到可以听到背景声音，并不断确认周围是否安全。
- 将耳套保存在儿童接触不到的地方。
- 如果您在使用本产品时感觉不适，请立即停止使用。
- 为了防止损害您的听力，请勿将声音开得过高。长期听过大的声音可能会造成暂时或永久性的听力损伤。
- 如果因为直接与产品接触造成皮肤刺激，请勿继续使用。
- 请勿拆开、改装或尝试修理本产品。
- 从您的耳中取下本产品时，请确保耳塞仍然连接在主机上。如果耳塞卡在耳中无法取出，请立即就医。

使用注意事项

- 为了确保兼容性和正确使用，与本产品相连之前，请随时查阅该设备的用户手册。
- 对于在使用本产品时发生的意外事件所引起的数据丢失，鐵三角将不会以任何方式负责。
- 在公共交通系统或是其他公共场所，请保持声音较低以免打扰到其他人。
- 请在连接本产品之前将您的声音设备的音量最小化，以避免突然因过大音量而带来的听力损害。
- 在干燥环境之下使用本产品时，您可能会感觉到耳朵里有一种刺痛感。这是由您身体内积累的静电导致的，而非产品故障所致。
- 请勿使本产品受到强烈撞击。
- 请勿在阳光直射下，加热装置附近或在炎热、潮湿或灰尘多的地方存放本产品。请勿使本产品受潮。
- 当本产品使用较长一段时间后，可能会因为紫外线（尤其是阳光直射）或磨损而褪色。
- 如果产品被放置在袋子或口袋里而没有足够的保护，附带的连接线可能会缠住或断掉。请务必将本产品存放在耳机盒中。
- 接通／拔出附带的连接线时请握住插头。直接拉拽连接线可能会导致附带的连接线破损并引发触电的风险。
- 请勿将附带的连接线缠绕在您的便携式播放设备上。这有可能会损坏附带的连接线以致其断裂。
- 请勿使用附带的可拆卸连接线以外的线缆。
- 如要延长耳机连接线，需要从经销商处购买单独出售的延长线。

繁體中文

安全上的注意事項

- 若在駕駛時使用本產品，請遵循相關法律規定。
- 請勿在無法聽到周遭環境聲音將導致嚴重危險的地方使用本產品（例如在鐵路平交道、火車站和建築工地）。
- 此產品可有效隔絕外界聲音，因此當您配戴耳機時，可能無法清楚聽見周遭的聲音。請將音量調到您可以聽見周圍聲音，並在聆聽音樂時，持續檢查周遭的安全。
- 耳塞請保管於兒童無法接觸到的場所。
- 若在使用過程中感到不適，請立即停止使用本產品。
- 為了防止損害您的聽力，請勿以過高音量使用。長期以過大音量聆聽，可能造成暫時或永久性的聽力損害。
- 若因與產品的直接接觸，造成皮膚出現過敏現象時，請勿繼續使用。
- 請勿拆解，改造或試圖自行修理本產品。
- 自耳朵取下耳機時，請確認耳塞仍與耳機裝置相連。若耳塞留在耳孔中無法取出，請立即就醫。

使用上的注意事項

- 為了確保相容性和正確使用，在將任何設備與本產品連接之前，請詳閱該設備的使用說明書。
- 使用本產品時，若發生連接裝置之儲存記憶消失等情形，本公司恕不負擔任何責任。
- 搭乘公共交通工具或處於其他公共場所時，請注意音量，避免造成他人困擾。
- 連接本產品之前，請將欲連接設備之音量調至最低，以免突然的過大音量造成聽力損害。
- 將耳機從耳朵取下時，請務必確認耳塞是否仍裝置於耳機本體上。若是耳塞殘留在耳內無法取出時，請立即就醫檢查。
- 請勿讓耳機受到強烈撞擊。
- 請勿將本產品放置於日照直射處、暖氣設備附近，高溫多濕或多塵的場所。請避免遭水沾濕。
- 本產品於使用一段時間後，有可能因為紫外線（尤其是陽光直射）或磨損而發生褪色情況。
- 直接將本產品放置於手提包或口袋等處，導線可能會受到拉扯導致斷裂。因此請務必收納於附屬的攜存盒內。
- 請務必手持插頭部位插拔導線，直接拉扯有可能會使附屬之導線破損，並有觸電的危險。
- 請勿將附屬之導線纏繞在所連接之裝置上，以免導線出現破損。
- 請勿使用非本產品所附屬的可拆式導線以外之線材。
- 如需延長耳機導線時，可向經銷商選購另售之延長線。

한국어

안전 주의사항

- 운전 중에 제품을 사용할 경우 휴대폰 및 헤드폰 사용에 대한 해당 법률을 따르십시오.
- 주변 음향을 들을 수 없어 심각한 위험을 유발할 수 있는 장소 (철도 건널목, 기차역, 건설 현장 등)에서는 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 본 제품은 외부 소리를 효과적으로 차단하므로, 제품을 착용하고 있는 동안 주변 소리를 선명하게 듣지 못할 수 있습니다. 음악 청취 중에는 배경음이 여전히 들리고 주변 안전을 계속 확인할 수 있는 레벨로 볼륨을 조절하십시오.
- 이어팁은 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 제품을 사용하다가 몸이 편치 않은 느낌이 들면 즉시 사용을 중단하십시오.
- 청력 손상을 방지하기 위해 볼륨을 너무 높이지 마십시오. 시끄러운 음향을 장시간 청취할 경우 청력이 일시적으로 또는 영구적으로 상실될 수 있습니다.
- 제품이 피부에 닿아 피부 염증이 발생한 경우에는 사용을 중단하십시오.
- 제품을 분해하거나, 개조하거나, 수리하려고 시도하지 마십시오.
- 제품을 귀에서 뺄 때는 본체에 이어팁이 붙어 있는지 확인하십시오. 이어팁이 귀 안에 박혀서 뺄 수 없을 경우에는 즉시 의사의 진료를 받으십시오.

사용 시 참고사항

- 호환성과 올바른 사용을 보장하기 위해 제품에 장치를 연결하기 전에 항상 해당 장치의 사용설명서를 참조하십시오.
- Audio-Technica는 드문 경우지만 본 제품을 사용하는 동안 발생한 데이터 손실에 대해 어떤 식으로든 책임을 지지 않습니다.
- 대중 교통 또는 기타 공공 장소에서는 다른 사람들에게 방해가 되지 않도록 볼륨을 낮게 유지하십시오.
- 과도한 볼륨에 갑작스럽게 노출되어 청력이 손상되는 것을 방지하기 위해 제품을 연결하기 전에 오디오 장치의 볼륨을 최소화하십시오.
- 건조한 환경에서 제품을 사용할 경우 귀가 따끔거리는 것처럼 느껴질 수 있습니다. 이는 제품 고장이 아니라 체내에 축적된 정전기에 의한 것입니다.
- 제품이 강한 충격을 받지 않도록 주의하십시오.
- 직사광선 아래, 가열 장치 근처 또는 습하거나 먼지가 많은 장소에 제품을 보관하지 마십시오. 제품이 젖지 않도록 주의하십시오.
- 제품을 장시간 사용할 경우 자외선(특히 직사광선)이나 마모로 인해 제품이 변색될 수 있습니다.
- 적절한 보호 조치 없이 제품을 가방이나 주머니에 넣을 경우 기본 제공 케이블이 걸리거나 끊어질 수 있습니다. 항상 기본 제공 케이스에 제품을 보관하십시오.
- 플러그를 잡고 기본 제공 케이블을 연결하거나 분리하십시오. 기본 제공 케이블을 직접 당길 경우 와이어가 끊어져 감전의 위험이 있을 수 있습니다.
- 휴대용 오디오 장치에 기본 제공 케이블을 감지 마십시오. 기본 제공 케이블이 손상되거나 끊어질 수 있습니다.
- 기본 제공 착탈형 케이블이 아닌 다른 케이블을 사용하지 마십시오.
- 헤드폰 케이블을 연장하려면 판매점에서 별도로 판매하는 연장 케이블이 있어야 합니다.

保証と規定について（必ずお読みください）　For Japan Only

本製品の保証は、定められた保証期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従って、この記載内容によってお客様の法律上の権利が制限されるものではありません。本製品の保証は日本国内でのご購入ご使用の場合のみ有効です。

(This warranty is valid only for products purchased and used in Japan.)

本製品には保証書は付属しておりません。お買い上げの際の領収書またはレシートなどは大切に保管してください。修理の際、保証開始日の確認のためにご提示いただきます。保証期間中に、取扱説明や接続・注意書きに沿ったご使用において、故障や品質不良が発生した場合は、お買い上げ日より1年間を製品保証期間として無料修理（製品により無料代替）をさせていただきます。消耗・摩耗した部品、その他の付属品、及び本製品や接続した機器のソフトウェアやデータなどは補償いたしかねます。また保証期間内でも以下の場合は、製品保証は適用されません。

1. ご購入年月日（保証開始時期）を証明するもの(お買い上げレシートなど)がない場合。
2. お買い上げ後の落下・圧迫・衝撃などによる損傷、変形。
3. 取り扱いの誤りによる故障。
4. 本製品以外の機器が原因となって生じた故障。
5. 当社以外で行われた修理や分解、改造で生じた故障。
6. 天災、公害、塩害、ガス害、異常電圧など、不可抗力による故障。
7. そのほか当社の合理的判断に基づき有料と認められる場合。

■製品保証期間後について

製品保証期間経過後も、有料で修理または製品代替をいたします。本製品の基本性能を維持するために必要な部品（補修用性能部品）は、生産完了後6年をめどに保有しています。

■その他

保証の期間内、期間経過後を問わず、修理・検査のために製品をお送りいただく場合は、お客様に送料をご負担いただきます。予めご了承ください。

■お問い合わせ先（電話／平日9:00〜17:30）

製品の仕様・使いかたや修理・部品のご相談は、お買い上げのお店または当社窓口およびホームページのサポートまでお願いします。

■お客様相談窓口（製品の仕様・使いかた）　0120-773-417
（携帯電話・PHSなどのご利用は03-6746-0211）
FAX：042-739-9120　Eメール：support@audio-technica.co.jp

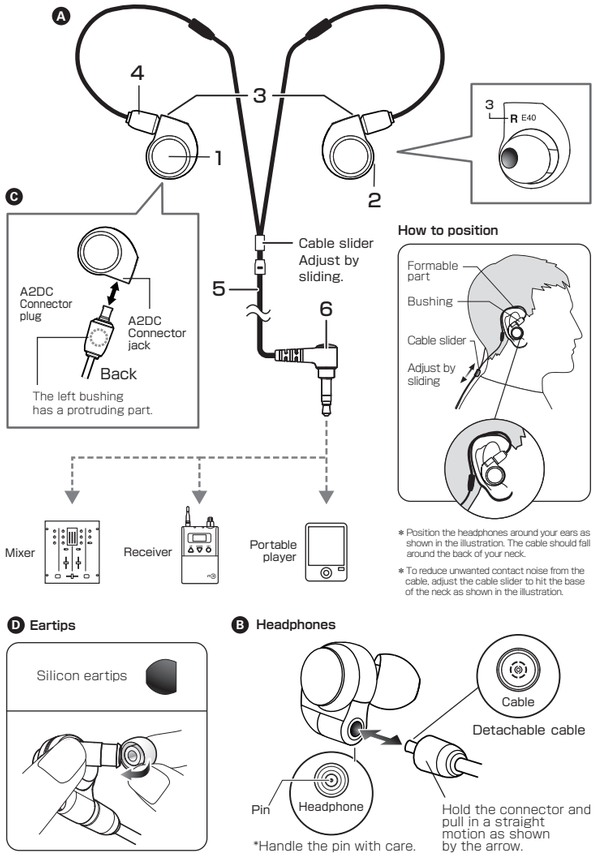
■サービスセンター（修理・部品）　0120-887-416
（携帯電話・PHSなどのご利用は03-6746-0212）
Eメール：servicecenter@audio-technica.co.jp

■ホームページ（サポート）　www.audio-technica.co.jp/atj/support/

株式会社オーディオテクニカ　〒194-8666　東京都町田市西成瀬2-46-1　　www.audio-technica.co.jp

Warranty (Please be sure to read the notes below.)　For USA Only

End-User LIMITED WARRANTY information for the USA is available at www.audio-technica.com/usawarranties. You may also contact Audio-Technica U.S., Inc. to request a written copy of the Limited Warranty at 1-330-686-2600 or via mail at 1221 Commerce Drive, Stow, OH 44224.



* Position the headphones around your ears as shown in the illustration. The cable should fall around the back of your neck.
* To reduce unwanted contact noise from the cable, adjust the cable slider to hit the base of the neck as shown in the illustration.

English

Name of each part (A)

Confirm each part before using the product.

1 **Housing**
2 **Eartip**
3 **LEFT/RIGHT (L/R) indicator**
4 **Bushing**
5 **1.6 m (3.9') detachable cable**
6 **3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (L-shaped)**

Using headphones (B)

Included detachable cable is connected to the product at the time of purchase. Use only the included detachable cable designed exclusively for this model.

1) Lower the volume on the device you intend to use, then connect the "Input plug" to the device's headphone jack.
2) Make sure to place each eartip (LEFT/RIGHT) in the correct ear.
3) Turn on your audio device, and adjust volume as necessary.

* Also read instruction manual of your audio device.

About the detachable cable (C)

The cable on the product is detachable. If there are signs of deterioration, replace the cable (sold separately).

* Do not detach the cable except when replacing it with a new cable.

■How to replace the detachable cable

The detachable connector is very delicate. Only pull or attach in a straight motion to prevent malfunction.

●How to detach the cable
Hold the connector and pull straight out in the direction shown by the arrow.

●How to attach the cable
Plug the left or right connector in as shown in the illustration until it clicks.

Eartips (D)

■Sizes
The product comes with silicon eartips in four sizes (XS, S, M and L). At the time of purchase, the M size silicon eartips are attached and positioned in standard position. To ensure that you will enjoy the best sound quality, it may be necessary to change the size and/or position to what is best suited for you, and adjust the eartips inside your ears for a snug fit.

■Cleaning the eartips
Remove eartips from the product and clean them with a diluted detergent. After cleaning, dry before use.

■Replacing the eartip
Remove each old eartip, and mount the new eartip over the stem up to the base of the stem.

Specifications

●Type : Dynamic ●Frequency response : 20 to 20,000 Hz
●Sensitivity : 107 dB/mW ●Impedance: 12 ohms
●Input jack : A2DC connector jack
●Plug : 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (L-shaped)
●Weight (without cable) : Approx. 10 g
●Included accessories : Detachable cable (1.6m (3.9') / 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (L-shaped)), pouch, eartips (XS, S, M, L), 6.3 mm (1/4") stereo adapter
●Sold separately : Eartips, detachable cable

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

Français

Nom de chaque élément (A)

Veuillez identifier chaque élément avant d'utiliser le produit.

1 **Coque**
2 **Embout**
3 **Indicateur GAUCHE/DROITE (L/R)**
4 **Douille**
5 **Câble détachable**
6 **Mini-prise stéréo plaquée or de 3,5 mm (en L)**

Utilisation des écouteurs (B)

Le câble détachable fourni est connecté au produit au moment de l'achat. Utilisez uniquement le câble détachable fourni conçu spécialement pour ce modèle.

1) Baissez le volume sur l'appareil que vous prévoyez d'utiliser, puis branchez la « fiche d'entrée » dans la prise casque de l'appareil.
2) Veillez à placer chaque embout (GAUCHE/DROITE) dans la bonne oreille.
3) Allumez votre appareil audio et réglez le volume au besoin.

*Lisez également le mode d'emploi de votre appareil audio.

À propos du câble détachable (C)

Le câble sur le produit est détachable. Si le câble présente des signes de détérioration, remplacez-le (vendu séparément).

* Ne détachez pas le câble sauf pour le remplacer par un neuf.

■Comment remplacer le câble détachable

Le connecteur détachable est très délicat. Tirez ou fixez uniquement en maintenant le connecteur en position bien droite pour éviter un dysfonctionnement.

●Comment détacher le câble
Tenez le connecteur et tirez en ligne droite dans le sens indiqué par la flèche.

●Comment fixer le câble
Insérez le connecteur gauche ou droit comme indiqué sur l'illustration.

Embouts (D)

■Tailles
Le produit est fourni avec des embouts en silicone en quatre tailles (XS, S, M et L). Au moment de l'achat, les embouts en silicone de taille M sont fixés et placés en position standard. Pour garantir la meilleure qualité d'écoute, il peut s'avérer nécessaire de changer la taille et/ou la position des embouts selon ce qui vous convient le mieux et d'ajuster les embouts dans vos oreilles pour une adaptation parfaite.

■Nettoyage des embouts
Retirez les embouts du produit et nettoyez-les avec du détergent dilué. Après le nettoyage, séchez-les avant de les utiliser.

■Remplacement des embouts
Retirez chaque embout usé et montez l'embout neuf sur la tige jusqu'à la base de la tige.

Caractéristiques techniques

●Type : Dynamique ●Réponse en fréquences : 20 à 20 000 Hz
●Sensibilité : 107 dB/mW ●Impédance : 12 ohms
●Prise d'entrée : Connecteur jack A2DC
●Fiche : Mini-prise stéréo plaquée or de 3,5 mm(en L) ●Poids (sans le câble): Environ 10g
●Accessoires fournis : Câble détachable de 1,6 m, mini-prise stéréo plaquée or de 3,5 mm (en L), étui, embouts (XS, S, M, L), adaptateur stéréo 6,3 mm
●Vendu séparément : Embouts, câble détachable

Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Deutsch

Teilebezeichnungen (A)

Kontrollieren Sie die einzelnen Teile vor Gebrauch des Produkts.

1 **Gehäuse**
2 **Ohrstöpsel**
3 **L/R-Markierung (Links/Rechts)**
4 **Steckverbinder**
5 **1,6 m langes abnehmbares Kabel**
6 **3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (L-förmig)**

Gebrauch der Kopfhörer (B)

Das mitgelieferte abnehmbare Kabel ist beim Kauf am Produkt angebracht. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte und speziell für dieses Modell vorgesehene abnehmbare Kabel.

1) Senken Sie die Lautstärke an dem zu verwendenden Gerät und schließen Sie dann den Stecker an die Kopfhörerbuchse des Geräts an.
2) Stecken Sie die Ohrstöpsel (L/R) seitenrichtig in die Ohren.
3) Schalten Sie Ihr Audiogerät ein und stellen Sie die Lautstärke passend ein.

* Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des Audiogeräts.

Anmerkungen zum abnehmbaren Kabel (C)

Das Kabel am Produkt ist abnehmbar. Ersetzen Sie das Kabel (separat erhältlich) durch ein neues, wenn es Verschleiß oder Schäden aufweist.

* Nehmen Sie das Kabel nur ab, wenn es durch ein neues ersetzt werden soll.

■Ersetzen des abnehmbaren Kabels

Die Steckverbinder sind sehr empfindlich. Lösen Sie sie nur durch Ziehen in einer geraden Bewegung, um Funktionsstörungen zu vermeiden.

●Abnehmen des Kabels
Fassen Sie den Steckverbinder und ziehen Sie ihn gerade in Pfeilrichtung heraus.

●Anbringen des Kabels
Führen Sie den linken und rechten Steckverbinder wie in der Abbildung gezeigt ein, bis er hörbar einrastet.

Ohrstöpsel (D)

■Größen
Das Produkt wird mit Silikon-Ohrstöpseln in vier Größen (XS, S, M und L) geliefert. Beim Kauf sind die Silikon-Ohrstöpsel der Größe M angebracht und in Standardposition ausgerichtet. Damit Sie den Ton mit optimaler Klangqualität hören können, ist unter Umständen ein Ändern der Größe/Position sowie eine Feinabstimmung der Ohrstöpsel in den Ohren erforderlich, um die Hörer genau an Ihre Ohren anzupassen.

■Reinigen der Ohrstöpsel
Nehmen Sie die Ohrstöpsel vom Produkt ab und reinigen Sie sie mit einem verdünnten Reinigungsmittel. Nach dem Reinigen lassen Sie sie vor dem erneuten Gebrauch trocknen.

■Auswechseln der der Ohrstöpsel
Entfernen Sie die alten Ohrstöpsel und stecken Sie die neuen Ohrstöpsel jeweils bis zum Anschlag auf den Schaft.

Technische Daten

●Typ: Dynamisch ●Frequenzgang: 20 bis 20.000 Hz
●Empfindlichkeit: 107 dB/mW ●Impedanz: 12 Ohm
●Eingangsbuchse: A2DC-Anschlussbuchse ●Stecker: 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (L-förmig) ●Gewicht (ohne Kabel): Ca. 10 g ●Mitgelieferte Zubehör: Abnehmbares Kabel (1,6 m / 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (L-förmig)), Etui, Ohrstöpsel (XS, S, M, L), 6,3 mm Stereoadapter
●Separat erhältlich: Ohrstöpsel, abnehmbares Kabel

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Italiano

Nome dei componenti (A)

Verificare ogni componente prima di utilizzare il prodotto.

1 **Alloggiamento auricolari**
2 **Auricolari**
3 **Indicatore SINISTRA/DESTRA (L/R)**
4 **Connettore**
5 **Cavo rimovibile da 1,6 m**
6 **Mini spinotto stereo dorato a L da 3,5 mm**

Utilizzo degli auricolari (B)

Al momento dell'acquisto, un cavo rimovibile è collegato alle cuffie. Utilizzare solo il cavo rimovibile progettato esclusivamente per questo modello.

1) Abbassare il volume del dispositivo che si desidera utilizzare, quindi collegare lo "spinotto d'ingresso" al jack per cuffie del dispositivo.
2) Assicurarsi di posizionare correttamente gli auricolari (SINISTRA/DESTRA) nelle orecchie.
3) Accendere il dispositivo audio e regolare il volume come desiderato.

* Leggere anche il manuale di istruzioni del dispositivo audio.

Informazioni sul cavo rimovibile (C)

Il cavo del presente prodotto è rimovibile. Se sono presenti segni di deterioramento, sostituire il cavo.

* Non staccare il cavo eccetto quando lo si sostituisce con uno nuovo.

■Come sostituire il cavo rimovibile

Il connettore rimovibile è estremamente delicato. Tirare o collegare con movimento orizzontale per evitare malfunzionamenti.

* Non staccare il cavo se non quando lo si sostituisce con un nuovo cavo.

●Come scollegare il cavo
Tenere il connettore e tirare orizzontalmente nella direzione indicata dalla freccia.

●Come collegare il cavo
Inserire il connettore sinistro o destro finché non scatta, come mostrato in figura.

Auricolari (D)

■Dimensioni
Il prodotto è dotato di auricolari in silicone di quattro dimensioni (XS, S, M ed L). Al momento dell'acquisto, gli auricolari in silicone di dimensione M sono montati e posizionati nella posizione standard. Per una migliore qualità audio, potrebbe essere necessario cambiare la dimensione e/o la posizione in base alle esigenze personali e sistemare gli auricolari all'interno delle orecchie per una perfetta aderenza.

■Pulizia degli auricolari
Rimuovere gli auricolari dal prodotto e pulirli con un detergente diluito. Dopo la pulizia, asciugare prima dell'uso.

■Sostituzione degli auricolari
Rimuovere ciascun auricolare usato e montare l'auricolare nuovo sul supporto fino alla base dello stesso.

Specifiche tecniche

●Tipo: Dinamica ●Risposta in frequenza: 20 a 20.000 Hz
●Sensibilità: 107 dB/mW ●Impedenza: 12 ohm
●Jack di ingresso: Connettore jack A2DC
●Spinotto: Mini spinotto stereo dorato a L da 3,5 mm ●Peso (senza il cavo): circa 10 g ●Accessori inclusi: cavo rimovibile (mini spinotto stereo dorato a L da 1,6 m/3,5 mm), custodia, auricolari (XS, S, M, L), 6.3 mm adattatore stereo
●Venduti separatamente: Auricolari, cavo rimovibile

per un miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Español

Nombre de cada pieza (A)

Asegúrese de que tiene todas las piezas antes de usar el producto.

1 **Carcasa**
2 **Adaptador**
3 **Indicador IZQUIERDA/DERECHA (L/R)**
4 **Aislador**
5 **Cable desmontable de 1,6 m**
6 **Miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro (con forma de L)**

Utilizar los auriculares (B)

Al comprar los auriculares, el cable desmontable incluido se encuentra conectado al producto. Utilice únicamente el cable desmontable incluido diseñado específicamente para este modelo.

1) Baje el volumen del dispositivo que desea utilizar y, a continuación, conecte el "Conector de entrada" a la toma de auriculares del dispositivo.
2) Asegúrese de colocar cada adaptador (IZQUIERDA/DERECHA) en la oreja correcta.
3) Encienda su dispositivo de audio y regule el volumen según sea necesario.

* Lea también el manual de instrucciones del dispositivo de audio.

Acerca del cable desmontable (C)

El cable del producto puede desmontarse. Si percibe indicios de deterioro, cambie el cable (se vende por separado).

* No desmonte el cable si no es para cambiarlo por uno nuevo.

■Cómo desmontar el cable desmontable

El conector desmontable es muy delicado. Tire de él o acóplelo solo realizando un movimiento recto, para evitar fallos de funcionamiento.

●Cómo desmontar el cable
Agarre el conector y tire recto en la dirección mostrada por la flecha.

●Cómo montar el cable
Conecte el conector izquierdo o derecho como se muestra en la ilustración hasta que suene un clic.

Adaptadores (D)

■Tamaños
El producto incluye adaptadores de silicona de cuatro tamaños distintos (XS, S, M y L). Al comprar el producto están acoplados los adaptadores de silicona de la talla M, y se encuentran colocados en la posición estándar. Para asegurarse de disfrutar de la máxima calidad de sonido puede resultar necesario cambiar el tamaño o la posición para adaptarlos a sus preferencias, así como ajustar los adaptadores en el interior de sus orejas para que encajen correctamente.

■Limpieza de los adaptadores
Extraiga los adaptadores del producto y límpielos con un detergente diluido. Después de limpiarlos, séquelos antes de usarlos.

■Cambiar los adaptadores
Extraiga cada adaptador antiguo y monte el adaptador nuevo en la base.

Especificaciones

●Tipo: Dinámico ●Respuesta en frecuencia: 20 a 20 000 Hz
●Sensibilidad: 107 dB/mW ●Impedancia: 12 ohm
●Conector de entrada: Conector A2DC
●Conector: Miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro (con forma de L)
●Peso (sin cable): Aprox. 10 g ●Accesorios incluidos: Cable desmontable (1,6 m de longitud/miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro (con forma de L)), funda, adaptadores (XS, S, M, L), adaptador estéreo de 6,3 mm
●Vendidos por separado: Adaptadores, cable desmontable

Con el fin de la mejora del producto, el producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

日本語

各部の名称 (A)

ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部を確認してください。

1 ハウジング
2 イヤピース
3 左右 (L/R) 表示位置
4 ブッシュ
5 1.6m着脱コード
6 インプットプラグ
（φ3.5mm 金メッキステレオミニプラグ／L型）

使いかた (B)

お買い上げ時は付属の専用着脱コードが接続されています。
本製品の専用着脱コード以外使用しないでください。

1) 接続する機器の音量を最小にして、接続する機器のヘッドホン端子に、コードのインプットプラグを接続します。
2) 本製品の"L(左)"の表示側を左耳に、"R(右)"の表示側を右耳に装着し、イヤピースを調整します。
3) 接続している機器を再生し、音量を調整してください。

＊接続する機器の取扱説明書も併せてお読みください。

着脱コードについて (C)

本製品は、ヘッドホン部分とコード部分が着脱可能になっております。コードに劣化が見られた場合は、新しい専用着脱コード（別売）に交換してください。

* コードの取り外しは、新しいコードに交換するとき以外は行わないでください。

■ 着脱コードの交換のしかた

着脱部分には、繊細なピンがあります。斜めに引っ張ったり、取り付けるとピンが曲がり、故障の原因になります。着脱の際は必ずまっすぐ取り外し・取り付けを行ってください。

● コードの取り外しかた

ヘッドホンとコードの着脱部分を持ちながら、矢印の方向にまっすぐ引っ張り、取り外してください。

● コードの取り付けかた

ヘッドホンとコードの LEFT/RIGHT (L/R) を確認し、図を参考にしてカチッと音がするまで押し込んでください。

イヤピースについて (D)

■ イヤピースのサイズ

本製品は、4 サイズのシリコンイヤピース XS、S、M、L を付属しており、お買い上げ時は M サイズが装着されています。より良い音質で楽しんでいただくために、イヤピースのサイズを換えて、イヤピースを耳の収まりの良い位置に調整してください。イヤピースが耳にうまく装着されていないと低音が聞こえにくいことがあります。

■ お手入れのしかた

ヘッドホンからイヤピースを外し、うすめた中性洗剤で手洗いしてください。洗浄後は、乾いてから使用してください。

■ 交換のしかた

ヘッドホンからイヤピースを外し、新しいイヤピースを斜めから押し当てます。内側を広げるように強く押し込み、奥までしっかり取り付けてください。

テクニカルデータ

●型式：ダイナミック型 ●再生周波数帯域：20～20,000Hz ●出力音圧レベル：107dB/mW
●インピーダンス：12Ω ●入力端子：A2DC コネクタージャック ●プラグ：φ3.5mm 金メッキステレオミニプラグ（L 型）
●質量（コード除く）：約10g ●付属品：着脱コード（1.6m／φ3.5mm 金メッキステレオミニプラグ／L型）、ケース、シリコンイヤピース（XS、S、M、L）、Φ6.3mm 変換プラグアダプター
●交換イヤピース（別売）：ER-CKM55XS,S,M,L ●交換コード（別売）：ATH-E40 ／ E50 専用着脱コード
改良などのため予告なく変更することがあります。

Português

Nome de cada componente (A)

Confira cada componente antes de usar o produto.

1 **Cavidade**
2 **Adaptador**
3 **Indicador de ESQUERDA/DIREITA (L/R)**
4 **Bucha**
5 **Cabo destacável de 1,6 m**
6 **Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (em forma de "L")**

Uso dos fones de ouvido (B)

O cabo destacável fornecido é conectado ao produto no momento da compra. Use apenas o cabo destacável fornecido, designado exclusivamente para este modelo.

1) Reduza o volume no dispositivo que pretende usar e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao jack de fones de ouvido do dispositivo.
2) Certifique-se de colocar cada adaptador (ESQUERDA/DIREITA) no ouvido correto.
3) Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme seja necessário.

*Leia também o manual de instruções do dispositivo de áudio.

Sobre o cabo destacável (C)

O cabo no produto é destacável. Se houver sinais de deterioração, substitua o cabo (vendido separadamente).

* Não destaque o cabo exceto para substituí-lo por um cabo novo

■Como substituir o cabo destacável

O conector destacável é muito delicado. Puxe ou coloque apenas em um movimento reto para evitar um mau funcionamento.

●Como destacar o cabo
Segure o conector e puxe em linha reta, na direção mostrada pela seta.

●Como colocar o cabo
Conecte o conector esquerdo ou direito como mostrado na ilustração até que se encaixe com um estalido.

Adaptador (D)

■Tamanhos
O produto vem com adaptadores de silicone em quatro tamanhos (XS, S, M e L). No momento da compra, os adaptadores de silicone de tamanho M são colocados e posicionados na posição padrão. Para garantir que você desfrute da melhor qualidade de som, pode ser necessário mudar para um tamanho e/ou posição que lhe sejam mais adequados, de forma que os adaptadores se ajustem com conforto nos seus ouvidos.

■Limpeza dos adaptadores
Retire os adaptadores do produto e limpe-os com um detergente diluído. Após a limpeza, seque antes de usar.

■Substituição dos adaptadores
Retire cada adaptador antigo e monte o novo adaptador sobre a haste na base da haste.

Especificações

●Tipo: Dinâmico ●Resposta de frequência: 20 a 20.000 Hz
●Sensibilidade: 107 dB/mW ●Impedância: 12 ohms
●Jack de entrada: Jack de conexão A2DC
●Plugue: Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (em forma de "L")
●Peso (sem o cabo): Aprox. 10 g
●Acessórios incluídos: Cabo destacável (1,6 m / miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (em forma de "L")), estojo, adaptadores (XS, S, M, L), adaptador estéreo de 6,3 mm
●Vendidos separadamente: Adaptadores, cabo destacável

Para melhorias do produto, o produto está sujeito a modificações sem aviso prévio.

Русский

Название каждой детали (A)

Проверьте каждую деталь перед использованием изделия.

1 **Корпус**
2 **Ушной вкладыш**
3 **ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ (L/R) индикатор**
4 **Переходник**
5 **Отсоединяемый кабель длиной 1,6 м**
6 **Позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер (L-образный)**

Использование наушников (B)

В магазинной комплектации прилагаемый отсоединяемый кабель подсоединен к изделию. Используйте только прилагаемый отсоединяемый кабель, предназначенный исключительно для данной модели.

1) Уменьшите громкость на устройстве, которое вы собираетесь использовать, затем подсоедините "входной штекер" к гнезду для наушников устройства.
2) Обязательно вставьте каждый ушной вкладыш (ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ) в соответствующее ухо.
3) Включите аудиоустройство и установите нужный уровень громкости.

* Также прочтите руководство по эксплуатации аудиоустройства.

Об отсоединяемом кабеле (C)

Кабель на данном изделии является отсоединяемым. При наличии следов повреждения замените кабель (продается отдельно).

* Отсоединяйте кабель только в случае его замены новым кабелем.

■Замена отсоединяемого кабеля

Отсоединяемый соединитель требует очень бережного обращения. Во избежание повреждения извлекайте или прикрепляйте его, только выполняя прямолинейное движение.

●Отсоединение кабеля
Возьмитесь за соединитель и потяните его прямо в направлении,указанном стрелкой.

●Прикрепление кабеля
Вставьте до щелчка левый или правый соединитель, как показано на рисунке.

Ушные вкладыши (D)

■Размеры
Данное изделие поставляется с силиконовыми ушными вкладышами четырех размеров (XS, S, M и L). В магазинной комплектации установлены силиконовые ушные вкладыши размера M, которые зафиксированы в стандартном положении. Для обеспечения наилучшего качества звука может потребоваться изменить размер и/или положение ушных вкладышей на наиболее подходящее для вас и отрегулировать их плотное прилегание к ушам.

■Очистка ушных вкладышей
Снимите ушные вкладыши с изделия и очистите их разбавленным моющим средством. После очистки просушите их перед использованием.

■Замена ушных вкладышей
Снимите старые ушные вкладыши и установите новые ушные вкладыши на основание до упора.

Технические характеристики

●Тип: Динамический
●Частотная характеристика: 20 до 20 000 Гц
●Чувствительность: 107 дБ/мВт ●Импеданс: 12 Ом
●Входное гнездо: Соединительное гнездо A2DC
●Штекер: Позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер (L-образный)
●Вес (без кабеля): Приблиз. 10 г ●Прилагаемые аксессуары: Отсоединяемый кабель (1,6 м / позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер (L-образный)), футляр, ушные вкладыши (XS, S, M, L), 6,3 мм стерео адаптер
●Продается отдельно: Ушные вкладыши, отсоединяемый кабель

В целях усовершенствования изделия оно может подвергаться модификации без уведомления.

简体中文

各部件名称 (A)

使用本产品前请确认各部件。

1 外壳
2 耳套
3 左／右(L／R)指示灯
4 衬套
5 1.6米可拆卸连接线
6 3.5毫米镀金立体声迷你型插头（L型）

使用耳机 (B)

购买本产品时已连接附带的可拆卸连接线。仅可使用专门为本型号设计的可拆卸连接线。

1) 调低所使用设备的音量，然后将"输入插头"插入到设备的耳机插孔。
2) 确保将耳套（左／右）正确配戴到相应的耳朵中。
3) 打开您的音频设备并根据需要调节音量。

*请同样阅读音频设备的使用说明书。

关于可拆卸连接线 (C)

本产品上的连接线为可拆卸式。如果有劣化迹象，请更换连接线（单独出售）。

*除非更换新的连接线，否则请勿将连接线拆开。

■如何更换可拆卸连接线

可拆卸连接线容易损坏。请将连接线将直后再拉扯，以防止发生故障。

●如何拆开线缆
按住连接件，并按照箭头所示方向将其拔出。

●如何连接线缆
将左或右连接件插入如图所示的位置直到发出喀哒声。

耳套 (D)

■尺寸
本产品带硅胶耳套，分四种尺寸（XS、S、M、L）。购买时，连接的是M尺寸的硅胶耳套并已安装到标准位置。如要确保享受最佳音质，可能需要更改为最适合您的尺寸和／或位置，并调整耳套使其贴合舒适地放入耳中。

■清洗耳套
从本产品中取出耳套，用稀释的洗涤剂清洗。清洗后充分晾干再使用。

■更换耳套
取下旧耳套，在耳机底座上安装新耳套。

规格

●类型：动圈型 ●频率响应：20～20,000Hz
●灵敏度：107dB/mW ●阻抗：12ohms ●输入插孔：A2DC连接插孔
●插头：3.5毫米镀金立体声迷你型插头（L型） ●重量（不包括连接线）：约10g
●附带配件：可拆卸连接线（1.6米／3.5毫米镀金立体声迷你型插头（L型）），耳机盒、耳套（XS、S、M、L）、6.3mm立体声适配器 ●单独出售：耳套、可拆卸连接线

本产品的性能在不断改进中，如有变更，恕不另行通知。

繁體中文

各部位名稱 (A)

使用前請參考圖示確認耳機的各個部位。

1 耳殼
2 耳塞
3 左／右（L／R）標示
4 導線套管
5 1.6m可拆式導線
6 3.5mm鍍金立體聲迷你插頭（L型）

使用方法 (B)

購買時附屬的可拆式導線已連接至耳機本體。僅能使用本商品專用之可拆式導線。

1) 請將欲連接器材的音量調至最小後，再將本商品連接至耳機端子處。
2) 請確認耳塞(左／右)的佩戴位置正確。
3) 播放所連接的器材，並調整至適當的音量。

*請對照參閱所連接之器材的使用說明書。

關於可拆式導線 (C)

本商品的導線部分可拆卸分離。若發現導線開始劣化，請更換新的專用可拆式導線(另售)。

*除了更換新導線，請勿將導線拆下。

■如何更換可拆式導線

可拆式導線針腳部分非常脆弱。請保持垂直進行拆卸與安裝，以防導致故障。

●如何拆卸導線
請握住導線連接處，朝前頭方向垂直拉出卸下導線。

●如何安裝導線
參考圖示以正確的方向將導線接頭按壓至響起叶嗒聲。

耳塞 (D)

■尺寸
本款耳機配有四種尺寸的矽膠耳塞(XS、S、M 和 L)。購買本商品時已預先安裝上M尺寸矽膠耳塞。為了享受到更佳的音質，請更換耳塞的尺寸與種類，調整至最適合耳朵佩戴的位置。

■清潔耳塞
將耳塞從耳機上取下稀釋過的清潔劑進行清潔。清潔後請先晾乾再使用。

■更換耳塞
取下原耳塞，將新耳塞從斜面按壓到底至耳機座。

產品規格

●形式：動圈型 ●響應頻率：20～20,000Hz
●輸出感度：107dB/mW ●輸入阻抗：12ohms ●輸入插孔：A2DC接頭插孔 ●插頭：3.5mm鍍金立體聲迷你插頭（L型） ●重量(不含導線)：約10g
●附屬零配件：可拆卸式導線（1.6m／3.5mm 鍍金立體聲迷你插頭（L型）)、攜存盒、耳塞(XS、S、M、L)、6.3mm立體聲適配器
●另售：耳塞、可拆卸式導線

因改良而有所變更時，恕不另行告知

한국어

각 부의 명칭 (A)

제품을 사용하기 전에 각 부를 확인하십시오.

1 하우징
2 이어팁
3 좌／우(L／R) 표시기
4 부싱
5 1.6m 착탈형 케이블
6 3.5mm 도금 스테레오 미니 플러그(L자형)

헤드폰 사용 (B)

기본 제공 착탈형 케이블은 구매 시 제품에 연결되어 있습니다. 이 모델 전용으로 설계된 기본 제공 착탈형 케이블만 사용하십시오.

1) 사용하려는 장치의 볼륨을 낮춘 다음 "입력 플러그"를 장치의 헤드폰 잭에 연결합니다.
2) 각 이어팁(좌／우)을 맞는 귀에 끼웠는지 확인합니다.
3) 오디오 장치를 켜고 필요에 따라 볼륨을 조절합니다.

*오디오 장치의 지침 설명서도 읽으십시오.

착탈형 케이블 정보 (C)

제품에 연결하는 케이블은 착탈형입니다 케이블에 열화 징후가 보이면 교체하십시오(별매품).

*새 케이블로 교체할 때 외에는 케이블을 분리하지 마십시오.

■착탈형 케이블 교체 방법

착탈형 커넥터는 매우 연약합니다. 고장이 나지 않도록 직선 동작으로만 당기거나 부착하십시오.

●케이블 분리 방법
커넥터를 잡고 화살표가 표시된 방향으로 똑바로 빼냅니다.

●케이블 부착 방법
왼쪽 또는 오른쪽 커넥터의 플러그를 그림에 나온 대로 딸깍 소리가 날 때까지 부착합니다.

이어팁 (D)

■사이즈
본 제품은 4개 사이즈(XS, S, M, L)의 실리콘 이어팁과 함께 제공됩니다. 구매 시에는 M 사이즈의 실리콘 이어팁이 기본 위치에 부착되어 있습니다. 최상의 음질을 얻기 위해서는 사이즈 및/또는 위치를 자신에게 가장 잘 맞는 것으로 바꾸고 귀 안의 이어팁을 꼭 맞게 조절해야 할 수도 있습니다.

■이어팁 청소
이어팁을 제품에서 분리하고 희석한 세정제로 청소하십시오. 청소 후 완전히 말린 후에 사용하십시오.

■이어팁 교체
오래된 이어팁을 제거하고 새 이어팁을 스템 위에 얹어 스템 밑부분까지 장착하십시오.

사양

●유형: 다이내믹형 ●주파수 응답: 20～20,000Hz
●감도: 107dB/mW ●임피던스: 12Ω ●입력 잭: A2DC 커넥터 잭
●플러그: 3.5mm 도금 스테레오 미니 플러그(L자형)
●중량(케이블 제외): 약 10g ●기본 제공 부속품: 착탈형 케이블(1.6m / 3.5 mm 도금 스테레오 미니 플러그(L자형)), 케이스, 이어팁(XS, S, M, L), 6.3mm 스테레오 어댑터 ●별매품: 이어팁, 착탈형 케이블

제품 개선을 위해 예고 없이 제품이 변경될 수 있습니다.